

## PUNTO Y COMA 63: GLOSARIOS EN PORTUGUÉS

**¿Y TÚ QUÉ OPINAS? LA TELEBASURA (P. 4)** 1 **enfrentamiento**: enfrentamento, briga 2 **intimidación**: intimidação 3 **magazín**: magazine 4 **cotilleo**: fofoca 5 **prensa rosa**: imprensa cor de rosa, imprensa de fofoca 6 **concurso**: concurso 7 **debate**: debate 8 **entretener**: entreter 9 **evadir**: evadir, eludir 10 **esfuerzo**: esforço 11 **pretensión**: pretensão 12 **compañero de piso**: companheiro de casa, colega de apartamento 13 **salir**: (aquí) aparecer 14 **promover**: promover 15 **valores**: valores 16 **convivencia**: convivência 17 **ponerse de moda**: virar moda 18 **nocivo**: nocivo 19 **aconsejar**: aconselhar

**¿SABÍAS QUE CERVANTES Y SHAKESPEARE NO MURIERO EL MISMO DÍA? (P. 5)** 1 **casualidad**: coincidência 2 **medida**: medida 3 **implantar**: implantar 4 **año bisiesto**: ano bissexto 5 **desajuste**: desajuste 6 **desfase**: defasagem

**NOTICIAS CULTURA (P. 6)** 1 **obligado**: obrigatório 2 **dictadura**: ditadura 3 **imprescindible**: imprescindível 4 **conmover**: comovente 5 **gratuito**: gratuito 6 **cinéasta**: cineasta 7 **acariciar**: acariciar 8 **en torno a**: em torno a 9 **cuadro**: quadro, pintura 10 **percibirse**: perceber 11 **etapa**: etapa 12 **retrato**: retrato 13 **paisaje**: paisagem 14 **orgullo**: orgulho 15 **escultura**: escultura 16 **estar ubicado**: estar situado 17 **boricua**: porto-riquenho 18 **destacar**: destacar 19 **solitario**: solitário 20 **lograr**: conseguir

**¿ESPAÑOL O CASTELLANO? (P. 8)** 1 **polémico**: polémico 2 **actual**: atual 3 **alejarse**: afastar-se 4 **obispo**: bispo 5 **conjunto**: conjunto, grupo 6 **conformar**: formar 7 **consensuado**: em consenso 8 **hoy en día**: hoje em dia 9 **andaluz**: de Andalucia (Espanha) 10 **canario**: das Ilhas Canárias (Espanha) 11 **empeño**: empenho 12 **recalcar**: recalcar 13 **ya va siendo hora**: já é hora 14 **hablar con propiedad**: falar com propriedade

**DIME DÓNDE TE CASAS Y TE DIRÉ DE DÓNDE ERES (P. 12)** 1 **ramo de novia**: buquê de noiva 2 **particularidad**: particularidade 3 **casamiento**: casamento 4 **asado**: assado 5 **agricultor**: agricultor 6 **calesita**: caleche, carruagem 7 **carroza**: carruagem 8 **vals**: valsa 9 **brindis**: brinde 10 **parrilla**: grelha 11 **longaniza**: lingüiça 12 **indígena**: indígena 13 **bullicio**: bulício 14 **pedida de mano**: pedido de casamento 15 **alfiler**: alfinete 16 **alianza**: aliança 17 **dedo anular**: dedo anular 18 **luto**: luto 19 **discurso**: discurso 20 **abanico**: leque 21 **valores**: valores 22 **linaje**: linhagem 23 **testigo**: testemunha 24 **legitimar**: legitimar 25 **despreciar**: desprezar 26 **soltero**: solteiro 27  **echar**: jogar 28 **pedrería**: pedraria 29 **canasta**: cesta

**PABLO NERUDA, EL POETA (P. 18)** 1 **hispanohablante**: hispanoparlante 2 **hasta la saciedad**: até a saciedade 3 **exigencia**: exigência 4 **inexorable**: inexorável 5 **alejado**: afastado 6 **hermético**: hermético 7 **birmano**: birmanês 8 **suplicante**: implorante 9 **bombardeo**: bombardeio 10 **holandesa**: holandesa 11 **avergonzarse**: envergonhar-se 12 **tratar de**: tratar de, tentar 13 **chasca**: grenha 14 **pegado**: (aquí) enraizado, arraigado 15 **arreatado**: impetuoso, arrebatado 16 **merecer la pena**: valer a pena 17 **significativo**: significativo 18 **compromiso**: compromisso 19 **adentrarse**: adentrar-se

**POEMA 20, DE PABLO NERUDA (P. 20)** 1 **estrellado**: estrelado 2 **tiritar**: tiritar 3 **pasto**: pasto 4 **rocío**: orvalho 5 **a lo lejos**: ao longe 6 **contentarse**: contentar-se 7 **blanquear**: branquear 8 **olvido**: esquecimento

**EXPLICO ALGUNAS COSAS. DE PABLO NERUDA (P. 21)** 1 **amapola**: papoula 2 **golpear**: bater 3 **campana**: sino 4 **estallar**: estourar 5 **chiquillo**: menino 6 **ahogar**: afogar 7 **mercadería**: mercadoria 8 **aglomeración**: aglomeração 9 **palpitante**: palpitante, latejante 10 **tintero**: tinteiro 11 **merluza**: merluça 12 **latido**: batida 13 **agudo**: agudo 14 **hacinado**: amontoado 15 **marfil**: marfim 16 **arder**: arder, pegar fogo 17 **hoguera**: fogueira 18 **pólvora**: pólvora 19 **moro**: mouro 20 **sortija**: anel 21 **duquesa**: duquesa 22 **fraile**: frade 23 **bendecir**: bendizer, abençoar 24 **chacal**: chacal 25 **cardo**: alcachofra-brava, cardo-selvagem 26 **escupir**: cuspir 27 **vibora**: víbora 28 **orgullo**: orgulho 29 **traidor**: traidor 30 **hueco**: espaço 31 **fusil**: fuzil 32 **país natal**: país natal

**NERUDA, VIDAS DE POETA (P. 22)** 1 **inagotable**: inesgotável 2 **sindical**: sindical 3 **detener**: (aquí) deter, prender 4 **aprendiz**: aprendiz 5 **saurio**: sáurio 6 **venenoso**: venenoso 7 **lagarto**: lagarto 8 **proporcionar**: proporcionar 9 **resguardar**: proteger 10 **atravesar**: atravessar 11 **contrabandista**: contrabandista, muambeiro 12 **escondite**: esconderijo 13 **tajante**: talhante, contundente 14 **consagrar**: consagrar 15 **vertiente**: vertente 16 **precipitarse**: precipitar-se 17 **vertiginoso**: vertiginoso 18 **atropellador**: turbulento, atropelador 19 **tornarse**: converter-se, virar 20 **insigne**: insigne, ilustre 21 **remanso**: remanso 22 **vado**: vau 23 **perder pie**: não tocar o fundo 24 **ribera**: ribeira 25 **sobrepasar**: superar 26 **mecer**: balançar 27 **sostén**: sustento, apoio 28 **afanarse**: esforçar-se 29 **al gárete**: (ir) por água abaixo 30 **pugnar**: pugnar 31 **baquiano**: guia 32 **arrastrar**: arrastar 33 **hazaña**: façanha 34 **obrero ferroviario**: trabalhador ferroviário

**LA EDICIÓN CLANDESTINA DE "CANTO GENERAL" (P. 23)** 1 **disponer**: dispor 2 **arriesgado**: arriscado 3 **tarea**: tarefa 4 **plantearse**: conceber, propor-se

**PERFIL, GAEL GARCÍA BERNAL (P. 24)** 1 **comprometido**: (aqui) comprometido em política, engajado 2 **herencia**: herança 3 **culpable**: culpado, culpável 4  **cosechar**: colher, obter 5 **cortometraje**: curta-metragem 6 **coqueteo**: paquera 7 **afición**: afeição, hobby 8 **chispa**: faísca 9 **incendiar**: incendiar 10 **interpretación**: interpretação 11 **formarse**: formar-se 12 **no tener más remedio que**: não ter outra saída 13 **fetiché**: fetiche 14 **inclemencia**: inclemência 15 **papel protagonista**: papel protagonista, principal 16 **vertiginoso**: vertiginoso 17 **éxito de taquilla**: sucesso de bilheteria 18 **trampolín**: trampolim 19 **consagración**: consagração, sucesso 20 **cargado de**: carregado de/com 21 **idilio**: idílio 22 **deslumbrar**: deslumbrar 23 **foco**: foco 24 **atrevido**: atrevido, ousado 25 **instalarse**: instalar-se 26 **arriesgado**: arriscado 27 **enriquecedor**: que enriquece 28 **discurso**: discurso 29 **gala**: gala, festa, cerimônia 30 **belicista**: belicista 31 **cinta**: filme 32 **bajo presupuesto**: orçamento baixo 33 **ambulante**: ambulante, itinerante 34 **encarnar**: encarnar

**LAS CINCO PRINCIPALES DE GAEL (P. 26)** 1 **polémico**: polémico 2 **contenido**: contido 3 **guion**: roteiro 4 **fallido**: frustrado 5 **ambientado**: ambientado

**ESTRENO EN SALAS: “NERUDA” (P. 27)** 1 **estreno**: estréia 2 **protagonizar**: protagonizar 3 **militante**: militante 4 **verse enredado en**: estar envolvido 5 **arriesgado**: arriscado 6 **encarnar**: encarnar 7 **aburrimiento**: tédio 8 **echar de menos**: sentir saudade 9 **alejar**: afastar

**DE VIAJE POR SALTA (P. 30)** 1 **atravesar**: atravessar 2 **mitigar**: mitigar 3 **escala**: escala 4 **paraje**: paragem 5 **fuelle de riqueza**: fonte de riqueza 6 **contar con**: contar com 7 **cerro**: cerro, colina 8 **peldaño**: degrau 9 **teleférico**: teleférico 10 **chiringuito**: barraquinha 11 **picar**: beliscar 12 **mate**: (aqui) xícara para beber chá-mate 13 **mate**: chá-mate 14 **comprendido**: entre dois (idades) 15 **momificado**: mumificado 16 **nave**: nave, galpão 17 **cima**: cume 18 **hallazgo**: achado 19 **ofrenda**: oferenda 20 **recompensar**: recompensar 21 **valentía**: valentia 22 **mimar**: mimar 23 **explanada**: esplanada 24 **dañino**: daninho 25 **evitar**: evitar 26 **senderismo**: caminhada 27 **rojizo**: avermelhado 28 **gruta**: gruta 29 **modelar**: modelar 30 **antojo**: desejo, capricho 31 **estampa**: imagem 32 **pintoresco**: pintoresco 33 **acogedor**: acolhedor 34 **ladrillo**: tijolo 35 **empanadilla**: pastel

**CONIL DE LA FRONTERA (P. 34)** 1 **municipio**: município 2 **empinado**: empinado 3 **maceta**: vaso 4 **estampa**: imagem 5 **llamativo**: chamativo 6 **convivencia**: convivência 7 **gaditano**: de Cádiz (Espanha) 8 **romería**: romaria 9 **costero**: costeiro 10 **bullicioso**: barulhento 11 **de costumbre**: de hábito, de sempre 12 **caseta**: barracão 13 **picar**: beliscar 14 **algodón de azúcar**: algodão-doce 15 **costalero**: pessoa que carrega uma imagem numa procissão 16 **talla**: escultura 17 **comitiva**: comitiva 18 **botafumeiro**: aparelho grande para queimar incenso 19 **estela**: esteira 20 **mantilla**: xale 21 **creyente**: crente 22 **platillo**: prato

**FESTIVIDADES Y FESTIVALES EN CONIL DE LA FRONTERA (P. 35)** 1 **trayecto**: trajeto 2 **pinar**: pinheiral 3 **disfrazado**: disfarçado, fantasiado 4 **chirigota**: música satírica do carnaval 5 **comparsa**: folião, grupo de mascarados 6 **saeta**: tipo de canção religiosa 7 **concurso**: concurso 8 **ecuestre**: equestre 9 **cabalgata**: terno, cavalgata 10 **recinto ferial**: feira, parque de diversões 12 **átun**: atum 13 **bendecir**: bendizer, abençoar 14 **escortar**: escoltar 15 **intimidad**: intimidade 16 **acudir**: acudir, comparecer 17 **destacado**: destacado

**NOTICIAS TENDENCIAS (P. 36)** 1 **difusión**: difusão 2 **convocar**: convocar 3 **sostenibilidad**: sustentabilidade 4 **jurado**: júri 5 **sede**: sede, sé 6 **voluntad**: vontade 7 **actual**: atual 8 **modernismo catalán**: modernismo na Cataluña (Espanha) 9 **revestimiento**: revestimento 10 **reparar**: revisar 11 **culto**: culto 12 **paracaidista**: pára-quedista 13 **surgir**: surgir 14 **punto caliente**: ponto quente 15 **gran almacén**: loja de departamentos 16 **web**: website 17 **expositor**: expositor 18 **mobiliario**: mobiliário 19 **ventaja**: vantagem 20 **mensajería**: transportadora 21 **lo último**: última tendência, última moda 22 **patio de luces**: pátio (interior) 23 **azotea**: terraço 24 **en pleno**: em pleno 25 **apenas**: apenas, quase não 26 **acudir**: acudir 27 **pasarela**: passarela 28 **marca**: marca 29 **encarnar**: encarnar 30 **estilista**: estilista 31 **aunar**: aunar, unir 32 **máxima**: moto, lema 33 **fruncido**: franzido 34 **estampado**: estampado, xadrez 35 **agotarse**: esgotar-se 36 **dispar**: dispar 37 **propuesta**: (aqui) produto

**TORTILLA DE PATATA (P. 38)** 1 **pincho**: pequeno aperitivo 2 **merecer la pena**: valer a pena

**TORTILLA DE PATATA: RECETA (P. 39)** 1 **picar**: beliscar 2 **sartén**: frigideira 3 **remover**: remexer 4 **dorar**: (aqui) dourar 5 **escurrir**: escorrer 6 **colador**: peneira 7 **al punto**: ao ponto

**DIÁLOGO: HABLAMOS DEL TIEMPO (P. 41)** **mirar el tiempo**: consultar o tempo **hacer calor/frío**: fazer calor/frío **clima suave**: clima templado **temperatura máxima y mínima**: temperatura máxima/mínima **hacer sol**: fazer sol **hacer viento**: ventar **estar nublado**: estar nublado **despejarse**: abrir **nublarse**: nublarse, ficar nublado **tener frío/calor**: sentir calor/frío